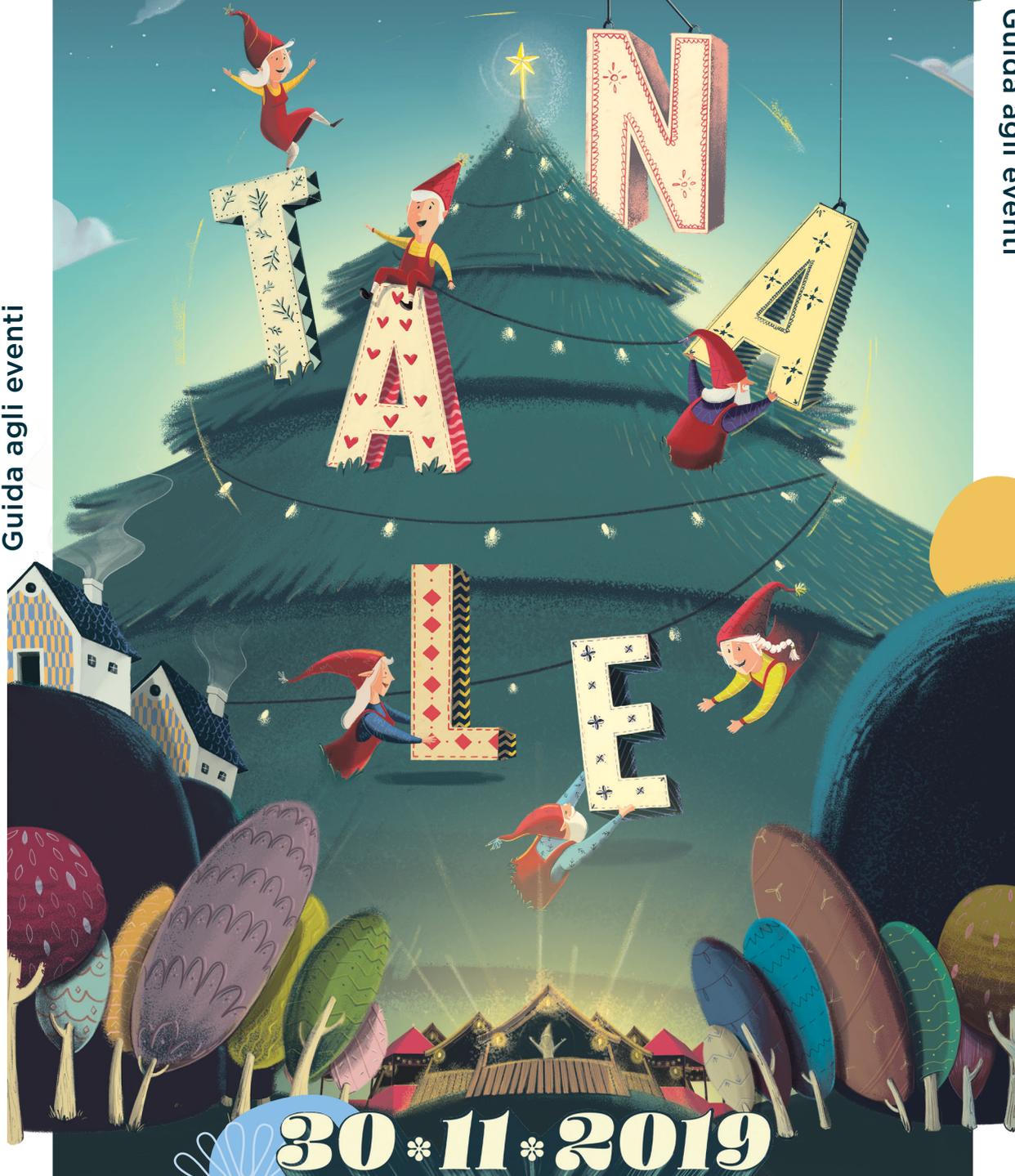


Lugano città del

Guida agli eventi

Guida agli eventi



30 * 11 * 2019
6 * 1 * 2020

luganocittadelnatale.ch



Piazza Luini LAC
Alley of light

Via Nassa
Mercatini

Piazza Rezzonico
Pista di ghiaccio

Riva Albertolli
Pista slittini + Presepe sommerso

Piazza della Riforma
Albero + Chalet del gusto

Piazza Dante
Mercatini

Piazza Manzoni
Mercatini + Villaggio di Natale

Piazza S.Rocco
+ Quartiere Maghetti

sommario

Guida agli eventi

Guida agli eventi

4

Lugano città del Natale

5

Il mercatino di Natale ● ●
Mercatino Natalizio Popolare ●

6

Chalet del gusto ●
Alley of light ●

7

L'albero di Natale si illumina ●

8

Pista di ghiaccio e scivolo per slittini ●

13

Decorazioni luminose ●
Presepe a grandezza naturale ● ●

14

Presepe sommerso ●

15

Villaggio Family
Presepe artigianale ●

16

Villaggio di Natale degli gnomi ●

17

Il veglione di San Silvestro ●

18

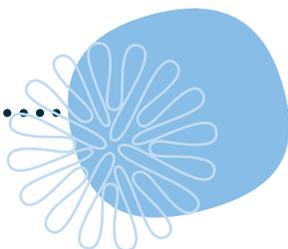
Cerimonia di Capodanno

21

Programma giornaliero

39

Natale nei quartieri



* *Lugano città del Natale* *

Dal 30 novembre Lugano si trasforma e si veste di luci, suoni e colori del Natale. A partire dall'attesa accensione dell'albero in Piazza della Riforma, la città verrà avvolta da una gioiosa atmosfera natalizia che quest'anno sarà arricchita dalla presenza di tantissime novità. Grazie alla collaborazione e al sostegno dei privati e dell'associazione Vivi Lugano, quest'anno Lugano diventa "Città del Natale" regalando ai visitatori una pista di ghiaccio, uno scivolo per slittini e snowtube di 30mt, proiezioni architettoniche e decorazioni luminose sulle pareti dei palazzi del centro cittadino e un presepe a grandezza naturale.

Ad arricchire il programma non mancheranno i tradizionali mercatini, la gastronomia, gli spettacoli musicali, le animazioni per i bambini, la grande festa di Capodanno e tante altre sorprese che accompagneranno i visitatori fino all'Epifania.

Marco Borradori, Sindaco di Lugano

Roberto Badaracco, Capo Dicastero cultura sport ed eventi
Città di Lugano

Lugano «Christmas City»

From 30th November Lugano will be transformed with the lights, sounds and colours of Christmas. Starting with the switching-on of the Christmas tree lights in Piazza della Riforma, the City will take on a joyous Christmas atmosphere, with lots of new features and events this year. Thanks to the collaboration and support of private bodies and the association Vivi Lugano, this year Lugano will become a true and proper «Christmas City», offering visitors an ice rink, a 30m slide for toboggans and snow tubes, decorations illuminating the walls of city centre buildings and a life-size nativity scene. The programme will also include traditional markets, food, music shows, entertainment for kids, the big New Year's party.

EN

Lugano «Weihnachtsstadt»

Ab dem 30. November taucht Lugano in ein Meer aus weihnachtlichen Lichtern, Klängen und Farben ein. Nach der sehnsüchtig erwarteten Aufstellung des Tannenbaums auf der Piazza della Riforma breitet sich eine fröhliche Weihnachtsatmosphäre mit vielen neuen Angeboten in der Stadt aus. Durch die Zusammenarbeit mit und die Unterstützung von Privatleuten und des Vereins Vivi Lugano wird Lugano in diesem Jahr zur „Weihnachtsstadt“, die den Besuchern ein Eisfeld, eine 30 Meter

DE

lange Schlitten- und Snowtube-Bahn, Lichterdekorationen an den Wänden der Palazzi im Stadtzentrum und eine Krippe mit lebensgroßen Figuren bietet.

Auch die traditionellen Weihnachtsmärkte, die gastronomischen Angebote, die Musikdarbietungen, die Kinderanimationen und die große Silvesterparty werden das Programm wieder bereichern.

Lugano «Ville de Noël»

À partir du 30 novembre, Lugano se met à l'heure de Noël pour en revêtir les couleurs, se parer de lumières et vous bercer de musiques enchanteresses. Dès l'illumination très attendue du sapin sur la Piazza della Riforma, une joyeuse atmosphère de fêtes de fin d'année envahira les rues de la ville. Grâce à la collaboration entre les particuliers et l'association Vivi Lugano, ainsi qu'à leur soutien, Lugano devient cette année «Ville de Noël». Les visiteurs pourront profiter d'une patinoire, d'un toboggan pour luges et snow tubes de 30 mètres mais aussi admirer les décorations lumineuses sur les murs des bâtiments du centre-ville et une crèche grandeur nature.

Pour enrichir ce programme, les événements et animations ne manqueront pas : marchés traditionnels, gastronomie, spectacles de musique, animations pour les enfants, grande fête du Nouvel An.

FR

* Il mercatino di Natale *

SAB 30.11 - LUN 23.12 / 11:00 - 19:00, MAR 24.12 / 11:00 - 17:00

●● Centro Città

Profumo di dolci natalizi, vin brulè e tante specialità gastronomiche, come anche prodotti di artigianato e decorazioni: questo e molto altro offrono le tradizionali bancarelle dal tetto rosso che si dipanano da via Nassa fino a Piazza Dante. Inoltre, in Piazza Manzoni in una cornice ricca di addobbi natalizi, saranno presenti oltre 40 casette di legno che regaleranno tante sorprese per lo shopping natalizio dei visitatori.

The Christmas Market

The aroma of Christmas sweets, mulled wine and other delicious food, as well as handicrafts and Christmas decorations: this and much more will be on offer at the traditional stands with their red roofs lining the streets from Via Nassa to Piazza Dante. In addition, Piazza Manzoni set among beautiful Christmas decorations, will also host more than 40 wooden huts that will offer Christmas shoppers lots of surprises.

EN

Der Weihnachtsmarkt

Duftendes Weihnachtsgebäck, Glühwein und viele weitere gastronomische Spezialitäten, Handwerkskunst und Weihnachtsdeko: An den traditionellen Ständen mit rotem Dach, die die Via Nassa bis zur Piazza Dante säumen, findet man all dies und

DE

noch viel mehr. Ausserdem gibt es auf der Piazza Manzoni in einem weihnachtlich geschmückten Rahmen über 40 Holzhütten, die den Besuchern jede Menge Inspirationen für die Weihnachtseinkäufe liefern.

Le Marché de Noël

L'odeur des biscuits de Noël, du vin chaud et de plein d'autres spécialités culinaires ainsi que des produits artisanaux et des décorations: voici un aperçu de ce que proposent les traditionnels stands aux toits rouges qui s'étendent de la via Nassa à la Piazza Dante. De plus, vous trouverez sur la Piazza Manzoni plus de 40 petits chalets qui proposeront aux visiteurs de nombreuses surprises pour leurs achats de Noël, le tout dans un cadre richement décoré.

FR

* Mercatino Natalizio Popolare *

Dal 13.12 al 15.12 e dal 20.12 al 23.12 / 10:00 - 18:00

● Quartiere Maghetti
maghetti.ch

In occasione del Natale, presso le corti del Quartiere Maghetti, si tengono gli speciali mercatini natalizi, dove è possibile trovare prodotti tipici, oggetti di artigianato e specialità legate alla festività. Un'occasione per immergersi nel caldo ambiente natalizio facendo qualche acquisto in funzione del 25 dicembre e non solo.

* Chalet del gusto *

SAB 30.11 - LUN 6.1 / dalle 16:00

● *Piazza della Riforma*

Un punto di ritrovo completamente dedicato alla gastronomia sotto l'albero. Una meta ideale per una cioccolata calda, per bere un aperitivo in compagnia o per degustare cocktail invernali, il tutto accompagnato da sfiziosità culinarie e da un piacevole sottofondo musicale. Questa la ricetta degli chalet del gusto che animeranno le serate invernali di cittadini e turisti.

Food lovers' Chalets

A meeting point dedicated completely to food below the Christmas tree. A great destination for a hot chocolate, to have an aperitif with friends or to try winter cocktails, all accompanied by tasty nibbles and pleasant background music. This is the recipe of the Food Lovers' Chalets for making the long winter evenings much more enjoyable for both locals and tourists.

EN

Genuss-Chalets

Das ideale Ziel für eine heiße Schokolade, einen Aperitif in Gesellschaft oder winterliche Cocktails, dazu gibt es kulinarische

DE

Leckereien und musikalische Untermalung. Dies ist das Rezept der Genuss-Chalets zur Verschönerung der Winterabende von Bewohnern und Touristen.

Chalet du Goût

Le rendez-vous idéal pour boire un chocolat chaud, prendre un apéritif en bonne compagnie ou déguster des cocktails hivernaux. Le tout accompagné de gourmandises et d'une musique de fond. Voici donc le secret des chalets du goût qui animeront les soirées hivernales des habitants et des touristes.

FR



* Alley of light *

SAB 30.11 - LUN 6.1

● *Piazza Luini LAC*
luganolac.ch

Il cuore dell'installazione luminosa **Alley of Light** è uno spazio poco più ampio di un corridoio, circondato da duemila lucine fatte a mano che formano una matrice tridimensionale sorprendente. Per mezzo di un algoritmo che regola l'intensità delle singole lampadine, il passaggio s'illumina e si oscura costantemente, creando una coreografia luminosa ispirata alla natura ondulatoria della luce filtrata dall'acqua, che immerge il passante in una suggestiva esperienza.

The light installation **Alley of Light** is a space not much wider than a corridor, surrounded by two thousand handmade lights that form a surprising three dimensional matrix. Using an algorithm that regulates the intensity of the individual lights, the passage constantly lights up or darkens, creating a luminous choreography that was inspired by light's wavelike nature filtered by water

EN

and that immerses participants in an evocative experience.

Ein Spaziergang durchs Lichtermeer: die Lichtinstallation auf der Piazza Luini.

DE

Une promenade au milieu de mille lumières: voici ce que promet l'installation lumineuse sur la Piazza Luini.

FR

* L'albero di Natale si illumina *



DOM 1.12 / 18:00

● Piazza della Riforma

Le autorità cittadine, accompagnate da Julie Arlin e insieme a tutti i presenti, accenderanno il grande albero di Piazza della Riforma, dando ufficialmente il via a oltre un mese di eventi in città. A partire dalle 17:30 sarà distribuito un regalo a tutti i bambini presenti offerto da LIDL e BancaStato. Ad accompagnare questo magico momento le note dei Melody Tibbits & The Cade che suoneranno in piazza fino alle 19:30.

Lighting of the Christmas Tree

The city authorities, along with Julie Arlin and everyone present, will switch on the Christmas lights of the great tree in Piazza della Riforma, officially launching more than a month of events in the city.

A gift offered by LIDL and BancaStato will be distributed to all the children present starting from 17:30. And to accompany this magical moment there will be music by Melody Tibbits & The Cade, who will play in the square until 19:30.

EN

Der Weihnachtsbaum Erstrahlt In Festlichem Glanz

Julie Arlin und Vertreter der städtischen Behörden entzünden gemeinsam mit allen Anwesenden die Lichter am großen Weihnachtsbaum auf der Piazza della Riforma und eröffnen somit offiziell einen veranstaltungsreichen Monat in der Stadt.

Ab 17.30 Uhr gibt es von LIDL und BancaStato Weihnachtsgeschenk für alle anwesenden Kinder. Musikalisch begleitet wird dieser magische Augenblick von der Band Melody Tibbits & The Cade, die bis 19.30 Uhr auf der Piazza spielen wird.

DE

Le sapin de Noël brille de mille feux

Les autorités municipales en compagnie de Julie Arlin ainsi que toutes les personnes présentes allumeront le grand arbre sur la Piazza della Riforma pour annoncer officiellement le début de plus d'un mois de festivités dans la ville.

Dès 17 h 30, tous les enfants présents recevront un cadeau offert par LIDL et BancaStato. Les morceaux de Melody Tibbits & The Cade, qui se produiront sur la place jusqu'à 19 h 30, accompagneront cet instant magique.

FR



* Pista di ghiaccio e scivolo per slittini *

DOM 1.12 - LUN 6.1
da LUN a GIO 11:00-20:00 VEN, SAB, DOM e Festivi 11:00-23:00
● *Piazza Rezzonico*

L'area del lungolago antistante il Municipio ospiterà una pista di ghiaccio di 14x25 mt e sul lungolago verrà collocato uno scivolo per slittini e snowtube di 5x5x30mt. Lo snowtubing è una novità per Lugano, un'offerta che entusiasmerà soprattutto i giovanissimi che potranno lanciarsi sulla pista innevata a bordo di gommoni.

Ice Rink and Toboggan Slide

EN

The lake-front area across from the City Hall will host a 14x25m ice rink and nearby there will also be a slide for toboggans and snow tubes measuring 5x5x30 m. Snow-tubing is new to Lugano and children in particular will have great fun throwing themselves down the snow-covered piste on inflatable rings.

Eisfeld Und Schlittenbahn

DE

Im Uferbereich vor dem Gemeindehaus wird ein 14x25 Meter großes Eisfeld angelegt; in der Nähe gibt es eine 5x5x30 Meter große Schlitten- und Snowtube-Bahn. Snowtubing ist neu in Lugano!

Dieses Angebot ist vor allem für Kinder ein Riesenspaß, denn hier können sie auf Gummireifen die Schneepiste hinuntersausen.

La Patinoire et le Toboggan Pour Luges

FR

En face du bâtiment de l'Hôtel de Ville, la promenade du lac accueillera une patinoire de 14x25 mètres. Non loin de là, la ville installera un toboggan pour luges et snow tubes de 5x5x30 mètres. Le snow tubing est une nouveauté à Lugano. Cette activité ravira surtout les plus jeunes, qui pourront se lancer sur la piste enneigée à bord de grosses bouées.



Dom 1.12

Ore 14:30 Inaugurazione pista alla presenza del Sindaco e dell'Hockey Club Lugano

Durante il pomeriggio intrattenimento per i bambini

Ore 16:00 - 20:00 Dj set

Gun 2.01

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Mar 3.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Christmas in Love

Dalle 20:00 Promozione paghi 1 pattino e prendi 2, dedicato alle coppie e alle famiglie

Mer 4.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Gio 5.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Feliz Navidad

Dalle 21:00 musica latina e raggaeton con DJ set

Ven 6.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Dalle 21:00 **Party anni '80** con Dj e animazione

Sab 7.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Intrattenimento per bambini e giornata Telethon

Dalle 21:30 **Party Hit's** dj set con I migliori dischi del momento

Dom 8.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Intrattenimento e spettacoli per i bambini

Alle 16:00 show con l'influencer e cantante **Giulia Penna**

Gun 9.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Mar 10.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Christmas in Love

Dalle 20:00 Promozione paghi 1 pattino e prendi 2, dedicato alle coppie e alle famiglie

Mer 11.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar





gio 12.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar.

Feliz Navidad

Dalle 21:00 musica latina e raggaton con DJ set

ven 13.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Natale in USA

Musica Hip Hop con ballerini break dance e Dj set

sab 14.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Intrattenimento per i bambini con Super Heroes

Dalle 13:00 alle 18:00, tre pupazzi giganti si aggireranno per la città

Alle 21:00 Special Guest: **Ana Mena**

dom 15.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Ore 11:30 Spettacolo di pattinaggio Artistico

Spettacolo bolle di sapone giganti

Ore 16:00 Special Guest:
Rapper Random

lun 16.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

mar 17.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Christmas in Love

Dalle 20:00 Promozione paghi 1 pattino e prendi 2, dedicato alle coppie e alle famiglie

mer 18.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

gio 19.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Ore 18:00 Spettacolo di pattinaggio Artistico

Feliz Navidad

Dalle 21:00 musica latina e raggaton con DJ set

ven 20.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Ore 21:00 **Silent disco**

sab 21.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Intrattenimento e giochi per i bambini

Ore 21:00 **Silent disco**

Dom 22.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Intrattenimento e giochi per i bambini

Spettacolo lirico di **Alessandro Veletta**

Aperitivo sul ghiaccio con specialità gastronomiche km 0 e musica

Lun 23.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Intrattenimento e giochi per i bambini

Mar 24.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Intrattenimento e giochi per i bambini

Ore 16:30 Special Guest live:
Cristina d'Avena

Ore 1:00 Chiusura straordinaria pista

Mer 25.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

La fabbrica di cioccolato

tanti piccoli dolci offerti per tutti i più piccoli

Gio 26.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Ven 27.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Serata con Dj Set

360 party

Sab 28.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Ore 21:00 Live music

Dom 29.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Lun 30.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Mar 31.12

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

I Love '90 Party

Show, musica e colori in un ambiente unico per festeggiare l'anno nuovo

Ore 2:00 Chiusura straordinaria pista



Mer 1.1

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Gio 2.1

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Ven 3.1

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Ore 21:30 Live music

Sab 4.1

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Ore 21:30 Serata Dance Music con Animazione

Dom 5.1

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Lun 6.1

Ore 11:00 Apertura pista con street food e servizio bar

Rejana Day

Lun 6.1 concorso miglior disegno

Il piccolo vincitore riceverà un soggiorno per lui e la sua famiglia a San Bernardino sulle piste innevate per una giornata di sport e divertimento

A seguire cioccolata calda e aperitivo con musica. **Ore 18:00** chiusura pista



* Decorazioni luminose *

DOM 1.12 - LUN 6.1

● Piazza della Riforma

Per immergere la città nei colori della magia natalizia, Piazza della Riforma e i suoi edifici saranno coinvolti in uno scenografico e suggestivo festival di proiezioni architettonali. Effetti incantevoli che illumineranno le vostre serate.

Decorative Lights

EN

To really fill the city with the magical colours of Christmas, Piazza della Riforma and its buildings will be lit up in a spectacular and impressive festival of light projections. Amazing effects that will light up your evenings.

Lichterdekorationen

DE

Um die Stadt in die Farben des weihnachtlichen Zaubers zu tauchen, werden die Piazza della Riforma und die angrenzenden

Gebäude im Rahmen einer eindrucklichen Aktion mit architektonischen Projektionen bespielt. Zauberhafte Effekte, die Glanz in Ihre Abende bringen.

Les Décorations Lumineuses

Pour plonger la ville dans les couleurs magiques de Noël, un festival spectaculaire et pittoresque de projections lumineuses mettra en scène la Piazza della Riforma et ses bâtiments. Des illuminations enchantées qui feront rayonner vos soirées.

FR

* Presepe a grandezza naturale *

DOM 1.12 - LUN 6.1

●● Centro città

Lugano ospiterà un presepe a grandezza naturale realizzato dalla famiglia Cantamessi, artigiani presepai le cui opere sono state scelte per allestire il Presepe del Vaticano.

Life-Size Nativity Scene

EN

Lugano will host a life-size nativity scene made by the Cantamessi family, nativity-scene artisans whose works were chosen to decorate the Nativity scene in the Vatican.

Krippe in Lebensgröße

DE

Lugano wird eine Krippe mit Figuren in Lebensgröße aufgebaut, die von der Familie

Cantamessi angefertigt wird; die Figuren dieser Krippenbauerfamilie wurden auch für die Krippe im Vatikan ausgewählt.

La Crèche Grandeur Nature

A Lugano, les visiteurs pourront admirer une crèche grandeur nature conçue par la famille Cantamessi, dont les œuvres ont été choisies pour la crèche du Vatican.

FR

* Presepe Sommerso *

DOM 22.12 - LUN 6.1

● Riva Albertoli

Gli Amici del Presepe Sommerso posano nel lago le tipiche figure del presepio: Maria, Giuseppe, Gesù Bambino e i Magi. Fino al 6 gennaio sarà possibile ammirare queste statue, che di giorno sembrano svanire nell'acqua e di sera fluttuano alla luce di potenti fari. Il 22.12, dalle ore 17:00, ritrovo con panettone e vin brulé offerto, a seguire esibizione del coro e benedizione del Gesù bambino con fiaccolata sul lago con barche illuminate. Alle ore 18:00 accensione del presepe. Il progetto è stato realizzato in collaborazione con Sezione pesca golfo di Lugano, Centro sportivo subacqueo Lugano sub, Società federale ginnastica Lugano e Amici del lago Ceresio.

Underwater Nativity scene

Gli Amici del Presepe Sommerso place typical figures from the Nativity scene in the lake - Mary, Joseph, baby Jesus and the Three Wise Men. Until 6 January you can admire these statues, which during the day seem to vanish under the water and in the evening appear to float in the light of powerful underwater spotlights. On Sunday 22 Panettone and mulled wine will be offered from 17:00 onwards, followed by a choir performance and the blessing of the baby Jesus with a torch procession on the lake with illuminated boats. The Nativity scene will be switched on at 18:00.

EN

Presepe sommerso (Krippe im See)

Die Amici del Presepe Sommerso (Freunde der Krippe im See) stellen die typischen Krippenfiguren im See auf: Maria, Josef, das Jesuskind und die Heiligen Drei Könige. Bis zum 6. Januar kann man diese Figuren bewundern, die tagsüber im Wasser zu verschwinden scheinen und sich am Abend im hellen Licht der Scheinwerfer bewegen. Am 22. Dezember, ab 17.00 Uhr findet ein

DE

Treffen mit kostenlosem Panettone und Glühwein statt, gefolgt von einem Auftritt des Chors und der Segnung des Jesuskindes mit Fackelzug auf dem See mit beleuchteten Booten. Um 18.00 Uhr Krippenbeleuchtung.

La crèche immergée

Les Amis de la crèche immergée déposent dans le lac les personnages typiques de la crèche : Marie, Joseph, l'Enfant Jésus et les Rois mages. Chacun pourra admirer ces statues jusqu'au 6 janvier, que ce soit à la lumière du jour, lorsqu'elles semblent sur le point de disparaître sous les flots, ou pendant la nuit, quand elles flottent, éclairées par de puissants projecteurs. Le 22 décembre, à partir de 17 heures, tout le monde se retrouve autour d'une tranche de panettone et d'un verre de vin chaud gratuits. Ensuite, on peut assister à la représentation du chœur et à la bénédiction de l'Enfant Jésus, accompagnées de la procession aux flambeaux sur le lac à bord de bateaux illuminés. L'illumination de la crèche commence à 18 heures.

FR

* Villaggio Family *

Dal 21.12 al 6.1 / 14:00 - 18:00
•ex Asilo Ciani

A grande richiesta, dopo il successo del Villaggio Family estivo al Palazzo dei Congressi, l'ex Asilo Ciani si trasformerà in un meraviglioso Villaggio di Natale dedicato alle famiglie con tantissimi giochi per ogni età. Ingresso gratuito. Organizzato in collaborazione con Ospedale del Giocattolo e Centro Sfera Bianca.

Family Village

EN

By popular demand, after the success of the summer Family Village at the Palazzo dei Congressi Convention Centre, the ex-Asilo Ciani will be transformed into a wonderful Christmas Village specially for families with lots of games for all ages. Free admission. Organised in collaboration with Ospedale del Giocattolo and Centro Sfera Bianca.

Family Dorf

DE

Auf vielfältigen Wunsch verwandelt sich das ehemalige Asilo Ciani nach dem Erfolg des Family Dorfs im Sommer am Palazzo dei Congressi in ein wunderschönes

Weihnachtsdorf für Familien, mit einem großen Angebot an Spielen für jede Altersgruppe. Der Eintritt ist frei. Durchführung in Zusammenarbeit mit dem Ospedale del Giocattolo und dem Centro Sfera Bianca.

Village familial

FR

À la demande générale et après le succès du Village familial d'été au Palais des Congrès, l'«Ex-Asilo Ciani» se transforme en un merveilleux village de Noël dédié aux familles, avec de nombreux jeux pour tous les âges. Entrée gratuite. Organisé en collaboration avec l'Ospedale del Giocattolo (hôpital des jouets) et le centre Sfera Bianca.

* Presepe artigianale *

DOM 1.12 - LUN 6.1

● Chiesa San Rocco
maghetti.ch



* Villaggio di Natale degli gnomi *

SAB 30.11 - LUN 6.01 / 11:00 - 19:00
Giorni e orari di apertura straordinari del Villaggio:
MER 25.12, GIO 26.12, MER 01.01 / 14:00 - 19:00
● Piazza Manzoni

Quest'anno il Villaggio di Natale allestito in Piazza Manzoni sarà avvolto da un'atmosfera ancora più suggestiva e coinvolgente grazie alla presenza di tanti piccoli gnomi giunti in città per addobbare e preparare il Natale. Sarà divertente andare alla ricerca degli gnomi nascosti tra le casette del mercatino, oppure sorprenderli mentre caricano i balocchi per i bambini, o assisterli mentre impastano i biscotti di Natale, o cercarli nelle loro piccole dimore tra gli alberi. e potranno così imparare qualcosa in più sulla vita di queste simpatiche creature dei boschi! All'interno del Villaggio troverete un caldo e magico chalet di Natale dove verranno organizzate tante divertenti attività per i bambini: lavoretti, racconti, spettacoli di magia, spettacoli musicali, truccabimbi, merende golose e l'immane foto con Babbo Natale il 24 dicembre!

Christmas Gnome Village

This year the Christmas Village in Piazza Manzoni will offer an even more charming and captivating atmosphere thanks to lots of little gnoms that have come to the city to decorate and prepare for Christmas. Children can have fun looking for the gnoms hidden among the market huts, surprising them while they are loading up the children's toys, helping them to make Christmas cookies or searching for them in their little houses among the trees.

In the Village you will find a warm, magical Christmas chalet where lots of fun activities will be organised for kids: handicrafts, story-telling, magic shows, face-painting, tasty snacks and the unmissable photo with Father Christmas on 24th December!

Weihnachtsdorf Der Gnome

In diesem Jahr wird die Atmosphäre rund um den festlich geschmückten Weihnachtsbaum auf der Piazza Manzoni noch stimmungsvoller, dank der zahlreichen kleinen Weihnachtsgnome, die mit Glanz und Schmuck die Stadt auf das anstehende Weihnachtsfest vorbereiten. Es wird ein Heidenspaß, die kleinen Gnome hinter den zahlreichen Hütten des Weihnachtsmarktes aufzuspüren, sie dabei zu überraschen, wie sie das ganze Spielzeug für die Kinder hin-

und hertragen, ihnen zu helfen, den Teig für die Weihnachtsplätzchen anzurühren oder in ihren kleinen Behausungen zwischen den Bäumen nach ihnen zu suchen. Im Weihnachtsdorf erwartet Sie ein heimeliges, zauberhaftes Weihnachtschalet mit vielen spannenden Aktivitäten für Kinder: Basteln, Erzählungen, Zaubervorstellungen, Musikdarbietungen, Kinderschminken, leckere Snacks und das unverzichtbare Foto mit dem Weihnachtsmann am 24. Dezember!

Village de Noël des lutins

Cette année, le Village de Noël installé sur la Piazza Manzoni baignera dans une ambiance encore plus joviale et féérique grâce à la présence de nombreux petits lutins arrivés en ville pour décorer et préparer Noël. Les enfants pourront s'amuser à chercher les lutins cachés entre les chalets du marché de Noël, les surprendre en train de charger les jouets, les assister pendant qu'ils concoctent des biscuits de Noël ou encore les chercher dans leurs maisonnettes entre les arbres. Dans le Village, un chalet chaleureux empli de magie de Noël abritera diverses activités pour les enfants : des ateliers, des contes, des spectacles de magie et de musique, des maquillages, de délicieux goûters et l'incontournable photo avec le Père Noël le 24 décembre!

EN

DE

FR



* Il veglione di San Silvestro *



MAR 31.12 / 21:30 - 02:30

● *Piazza della Riforma*

Una grande festa in piazza per accogliere insieme il nuovo anno. Rete Tre animerà la serata con i suoi DJ e con la musica dal vivo dei Make Plain (power folk) e dei Midnight Lovers and the Horny Horns (rockabilly).

New Year's Eve Celebrations

EN

A big party in the piazza to welcome the new year together. Rete Tre will bring the evening to life with its DJs and live music from Make Plain (power folk) and the Midnight Lovers and the Horny Horns (rockabilly).

Große Silvesterparty

DE

Ein großes Fest auf der Piazza, um das neue Jahr gemeinsam zu begrüßen. Der Radiosender Rete Tre sorgt für Stimmung: mit seinen DJs und Livemusik der Bands Make Plain (Power Folk) und Midnight Lovers and the Horny Horns (rockabilly).

Le Réveillon De La Saint-Sylvestre

FR

Une grande fête sur la place pour accueillir la nouvelle année tous ensemble. Rete Tre animerà la soirée avec ses DJ et les concerts des Make Plain (power folk) et des Midnight Lovers and the Horny Horns (rockabilly).



Cerimonia di Capodanno

MER 1.1 / 11:00
•Palazzo dei Congressi

La Città di Lugano dà il benvenuto al Nuovo Anno con un vivace programma. Come da tradizione, alle ore 11:00 partirà il corteo che da Piazza della Riforma raggiungerà il Palazzo dei Congressi, dove si svolgerà la cerimonia di scambio degli auguri, animata da intermezzi artistici e musicali. Ad accogliere i cittadini, oltre alle autorità, ci sarà lo storico e pittoresco Corpo dei Volontari Luganesi. Seguirà un aperitivo offerto alla popolazione.

New Year's Day Ceremony

The City of Lugano will welcome in the New Year with a lively programme of events. In keeping with tradition, the parade will leave the Piazza della Riforma at 11:00 and head towards the Convention Centre (Palazzo dei Congressi), where the greetings ceremony will be held, interspersed with artistic and musical interludes. Citizens will be welcomed by the local authorities and the historical Volunteer Corps of Lugano in their traditional dress. The ceremony will be followed by an aperitif offered to the whole town.

EN

Neujahrsfeier

Die Stadt Lugano läutet das neue Jahr mit einem lebendigen Programm ein. In guter Tradition startet um 11.00 Uhr auf der Piazza della Riforma der Umzug in Richtung Palazzo dei Congressi. Begleitet von künstlerischen und musikalischen Einlagen wird

DE

hier feierlich der Jahreswechsel gefeiert und schließlich das neue Jahr begrüßt. Neben den städtischen Behörden empfängt das historische und pittoresk anmutende Luganeser Freiwilligenkorps die Bürger. Es folgt ein Aperitif, zu dem alle Einwohner der Stadt herzlich eingeladen sind.

Cérémonie du Nouvel An

La ville de Lugano fête le passage à la Nouvelle Année avec un programme animé. Comme le veut la tradition, un cortège partira à 11 h 00 de la Piazza della Riforma pour rejoindre le Palais des Congrès, où se déroulera la cérémonie de l'échange des vœux de Noël animée d'entractes artistiques et musicaux. Outre les autorités, le Corps des Volontaires de Lugano historique et pittoresque accueillera les citoyens. Puis, un apéritif sera offert à la population.

FR



Shopping: aperture straordinarie

Approfittate delle aperture straordinarie dei negozi del centro per i vostri acquisti natalizi.

Special Opening Hours

Take advantage of the special opening hours of city centre stores to do your Christmas shopping.

DOMENICHE 8.12, 15.12, 22.12
10:00 - 18:00



Giro della città su trenino turistico

City Tour on board the tourist train
● Piazza Manzoni

SAB 30.11, DOM 1.12, SAB 21.12, DOM 22.12
10:00 - 17:00 corse ogni 30 minuti
SAB 07.12, DOM 8.12, SAB 14.12, DOM 15.12
10:00 - 17:00 corse ogni 20 minuti
TUTTI I GIORNI dal 23.12 al 7.1
10:30 - 16:30 corse ogni 45 minuti

Mezzi pubblici

Agevolazione dei posteggi e trasporto pubblico offerto dalla Città di Lugano
domenica 15 e domenica 22 dicembre.

Bus zone 100, 110, 112, 113, 121 e Funicolare Lugano-Centro Stazione FFS. Parcheggio gratuito per le prime due ore presso Motta, Balestra, Piazza Castello, Ex Pestalozzi, Conza e LAC.

Public transport

Special concessions for car parking and free public transport offered by the City of Lugano on **Sunday 15 and Sunday 22 December.** Bus zones 100, 110, 112, 113, 121 and the funicular railway to/from Lugano Centre - SBB railway station. Free parking for the first two hours in the Motta, Balestra, Piazza Castello, Ex Pestalozzi, Conza and LAC car parks.



Scopri i tuoi diritti

Dal 30 novembre al 6 gennaio, presso Piazza Manzoni - Area Villaggio di Natale, i bimbi dai 7 anni potranno partecipare a un concorso organizzato dalla Divisione Prevenzione e sostegno della Città di Lugano in occasione del 30° anniversario della Convenzione ONU sui diritti del fanciullo.

Discover your rights

From 30 November to 6 January, in Piazza Manzoni - Christmas Village area, children from the age of 7 can take part in a contest organised by the Prevention and Support Division of the City of Lugano on the occasion of the 30th anniversary of the UN Convention on the Rights of the Child.

Promozione natalizia pista del ghiaccio Resega

Il 7 e il 26 dicembre, per il divertimento di grandi e piccoli, sarà possibile passare il pomeriggio pattinando ad un prezzo speciale: entrata CHF 3.- per tutti, CHF 2.- bambini 3-8 anni.

Christmas promotion at the Resega ice rink

On the 7 and 26 December, for the amusement of young and old alike, it will be possible to spend the afternoon ice-skating at a special price: entrance fee CHF 3.- for everyone, CHF 2.- for children aged 3-8.



Grande concorso a premi

Concorso natalizio della Società dei Commercianti di Lugano: in palio tre premi in buoni acquisto del valore ciascuno di CHF 1'000.-, 500.- e 250.- e altri premi messi a disposizione da parte dei Commercianti. Si partecipa compilando le cartoline disponibili nei negozi affiliati. L'estrazione verrà effettuata alla fine di gennaio 2020.

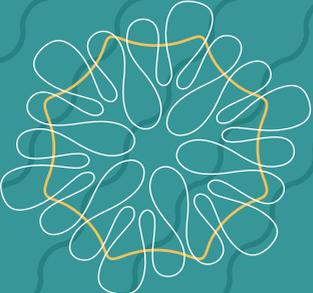
Great prize-winning competitions

Christmas competition of the Lugano Shop Owners Association, in which three prizes (shopping vouchers worth CHF 1000.-, 500.- and 250.-) can be won, as well as many other surprises. To take part, simply fill in one of the postcards that can be found in participating stores. The winners will be drawn in the end of January 2020.





**Programma
giornaliero**



Sab 30.11

Associazione Artigiani del Ticino

FINO A GIO 12.12 / 11:00 - 19:00 ● **Piazza Manzoni**

ar-ti.ch

Fino a giovedì 12 dicembre il Villaggio di Natale degli Gnomi ospiterà gli artigiani dell'Ar-Ti in tre casette dedicate al vero artigianato locale; potrete ammirare la produzione artigianale attuale, tra il tradizionale e il moderno, e conoscere direttamente i produttori, inoltre, dal martedì al giovedì, diversi artigiani dell'associazione proporranno dimostrazioni dal vivo del proprio lavoro. Tornitura, lavorazione del vetro, del feltro, del tombolo, oggetti creativi in fil di ferro, cestini in nocciolo, lavori con tessuti e altro ancora. Non perdetevi questa occasione, l'artigianato locale, un dono che vale doppio!



Quartetto Roxanne

11:00 ● **Piazza della Riforma**

Per farci entrare appieno nell'atmosfera natalizia questo quartetto d'archi incanterà la piazza con sonorità tradizionali e moderne, musica folkloristica e non solo. Un cantastorie affiancherà il gruppo per far vivere anche ai più piccini la magia di questi strumenti.

Open Gallery #18 - Xmas Edition

14:00 - 19:00 ● **Centro Città**

opengallerylugano.ch

Una speciale edizione natalizia che vuole avvicinare all'arte grandi e piccini. Le gallerie, gli spazi d'arte e i musei della città di Lugano aprono le loro porte in contemporanea e gratuitamente e regalano ai visitatori una giornata particolare con tante attività pensate appositamente per coinvolgere i visitatori, dalle visite guidate, alle lezioni monografiche, agli incontri con l'artista, fino ai laboratori.

RSI - Anteprema La mia Banda suona il folk

17:00 ● *Piazza della Riforma*

rsi.ch

I 6 giovani cantanti in gara e i loro maestri interpretano in anteprima i brani che proporranno alla terza edizione di "La Mia Banda suona il Folk", in programma sabato 7 dicembre alle 20:40 su RSI LA1. Una Grande serata di intrattenimento musicale a cavallo fra tradizione e nuove tendenze. Sul palco Judith Emeline, Elias Bertini, Manu D, i Make Plain, Sebalter, e i Sinplus. Presentano Carla Norghauer e Michelangelo Cavadini.

CaronAntica Concerto d'Avvento

18:00 • *Chiesa dei SS. Giorgio e Andrea, Carona*

caronantica.wordpress.com

Il Coro Clairière del Conservatorio della Svizzera italiana si unisce all'ensemble Concerto Scirocco, specializzato in repertorio antico su strumenti d'epoca, per una calorosa serata Natalizia dedicata al repertorio del Seicento.

Dinner Boat

19:00 - 22:30 • *Imbarcadero Centrale*

lakelugano.ch

Gustatevi una ricca cena a base di fondue direttamente sul Lago di Lugano, lasciandovi coccolare dal ristorante di bordo Cambusa Lugano. Altre date: 07.12, 14.12, 21.12



Concerto di Natale

20:30 • *Cattedrale di San Lorenzo*

La Corale polifonica "Gli Amici Cantori" di Milano, affiancata dal gruppo familiare "Sala Singers", con i loro solisti, sotto la direzione del Mo. Gianni Bergamo proporrà un programma particolarmente accattivante in quanto presenterà due Messe liturgiche con caratteristiche molto diverse: la prima, romantica e con orchestra sinfonica (Schubert), la seconda, contemporanea e popolare con gruppo di strumenti etnici andini (Ramirez).

Van Gogh Alive

FINO A DOM 19.1 • *Centro Esposizioni*

vangoghlugano.ch

La vita, le figure e i paesaggi di Van Gogh sono i protagonisti assoluti di questa rappresentazione multimediale immersiva, dedicata al grande pittore olandese che, con il suo stile unico ed inconfondibile, ha gettato le basi dell'arte moderna.

MelideIce

FINO A LUN 6.1 • *Lido comunale, Melide*

melideice.ch

510 m2 di pista direttamente in riva lago, da cui si potrà godere dello spettacolare panorama del Ceresio. Vasta offerta gastronomica, area di gioco e attrazioni per i più piccoli. Ogni fine settimana è previsto un ricco calendario di eventi.



Dom 1.12

Regata di Natale

13:00 • *Circolo Velico*

cvll.ch

Ultima regata dell'anno valida per il campionato sociale.

Crociera San Nicolao e l'asinello Tobia

14:00 - 16:45 • *Imbarcadero Centrale*

lakelugano.ch

Speciale crociera dedicata al divertimento di tutta la famiglia. Merenda offerta ai bambini.

Un salto verso la libertà

Il Cinema dei Ragazzi

15:00 • *Cinema Iride, Quartiere Maghetti*

ilcinemadearagazzi.ch

Azad è un ragazzino del Kurdistan appassionato di salto in alto. Un giorno, un attacco aereo durante uno dei suoi allenamenti provoca uno spavento così grande nel ragazzo da fargli perdere la parola.

Concerto Di Natale

16:00 • *Chiesa di San Rocco*

maghetti.ch

Concerto d'Avvento con il Coro Lauretano

17:00 • *Chiesa S. Antonio, Lugano*

corolauretano.ch

Grande Concerto d'Avvento con Coro GoodCompany.

Dai Che Ricevi:

FINO A DOM 22.12 • *Piazza Maghetti*

maghetti.ch

Raccolta di generi alimentari.



Gun 2.12

Fiabe dell'avvento

FINO A GIO 19.12 / 16:45 • *Biblioteca dei Ragazzi Pregassona*
bibliotecadearagazzipregassona.ch

Aspettiamo il Natale a lume di candela ascoltando una bella fiaba nei giorni di apertura della biblioteca da lunedì a giovedì.

Per tutti, entrata libera.

Mar 3.12

L'Ape Solidale

FINO A SAB 22.12 / 10:00 - 18:00 ● *Oratorio Lugano*
oratoriolugano.ch

Azione caritativa per famiglie bisognose del luganese. Il "tre ruote" sarà posteggiato nel Quartiere Maghetti e davanti alla chiesa di Sant'Antonio (Piazza Dante), ciascuno potrà depositare all'interno generi alimentari o prodotti per la pulizia, che verranno portati la sera stessa ai bisognosi.

Musica per le vie

12:00 - 17:00 ●● *Centro città*

Musicisti professionisti creeranno la colonna sonora della città regalando un sottofondo musicale durante le giornate di shopping natalizio. Itineranti e unici nel loro genere scopriteli e assaporate le loro performance per le vie del centro.



Mer 4.12

Musica per le vie

12:00 - 17:00 ●● **Centro Città**

Il suono e la melodia di un sax, di una tromba o di una chitarra riempiranno la città nel corso della giornata.

Storie dal mondo

15:00 - 17:00 ● **Piazza Manzoni (Chalet)**

Un simpatico folletto ci racconterà la storia tratta dal libro "La casa nel bosco" e attraverso suoni, profumi e sentieri magici ci condurrà alla scoperta di piccoli tesori naturali che vivono nel bosco. Questi tesori verranno utilizzati per creare il proprio talismano portafortuna. La storia verrà raccontata in italiano e qualche parola in lingua inglese. A cura di Ricciogiramondo: biblioteca interculturale per la prima infanzia.

Dai 3 anni, max. 10 partecipanti.

Evento gratuito.

Un racconto aspettando il Natale

15:30 • **Biblioteca dei Ragazzi di Besso**

labibliotecadeiragazzi.ch

Entrata libera. Per tutti, a partire da 4 anni... e oltre.

San Nicolao: la vera storia

16:00 ● **Oratorio Lugano**

oratoriolugano.ch

Racconto e merenda insieme.

Riconsegna della Bandiera Gren Bat 20

18:00 • **Parco Ciani**

Cerimonia di riconsegna della bandiera del Grenadier Bataillion 20 con 500 militi.



gio 5.12

Natale si avvicina... con piccole storie a sorpresa

10:00 • *Biblioteca dei Ragazzi di Besso*

labibliotecadeiragazzi.ch

Per i bambini dai 2 anni che non frequentano ancora la scuola dell'infanzia.

Zampognari del Piano

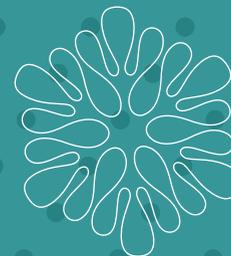
16:00 - 18:00 ●● *Centro Città*

Camminando per le strade della città avrete l'occasione di incontrare gli zampognari ed essere catturati dalle loro tradizionali canzoni natalizie e novene.

Serenata di Natale

17:00 - 18:30 ●● *Centro Città*

Una notte di Natale un pianista suona una serenata al cielo stellato e una graziosa dama si esibisce in lazzi e acrobazie appesa alla luna per le vie della città.



ven 6.12

Arriva San Nicolao

16:30 - 18:30 • *Quartiere Maghetti*

maghetti.ch

Nel giorno a lui dedicato, arriva San Nicolao al Quartiere Maghetti per distribuire doni a tutti i bambini. Felicità e divertimento in compagnia dell'uomo in rosso con la barba bianca.

Chrome for Christmas

Sfilata di Natale in moto Harley-Davidson

Dalle 18:00 ●● *Centro Città*

luganochapter.ch

La HOG Lugano Chapter in collaborazione con Indian Motorcycle Riders Groupe accendono di luci e addobbi natalizi scintillanti le loro moto per una sfilata in via Nassa e centro città unica e prima in Ticino. I Bikers e Lady Bikers attraverseranno via Nassa fino ad arrivare in Piazza della Riforma dove si potranno ammirare e fotografare Harley in una veste tutta natalizia e magica. Il ricavato della serata sarà devoluto a Telethon.



Sab 7.12

Weekend di musica sotto l'albero

11:00 - 18:00 ● **Piazza della Riforma**

Giornata all'insegna della musica dal vivo, dai tradizionali cori fino alle cover moderne che andrà a soddisfare i gusti di tutti.

ore 11:00 I Wus da Canöbia

Un canto genuino, libero e spontaneo fatto di brani natalizi e canzoni popolari soprattutto della tradizione ticinese caratterizza da più di vent'anni questo coro misto di Canobio. Dirige il maestro Alessandro Benazzo.

ore 14:30 Coro della chiesa di Gesù Cristo dei Santi degli Ultimi giorni

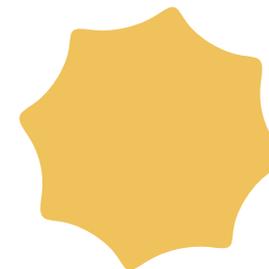
Speranza di Natale: esibizione del coro in un repertorio di classici inni natalizi.

ore 15:15 Kangatraining Ticino

Le mamme e i loro piccolini si muovono a tempo di Jingle Bells. Il kangatraining è una ginnastica dolce orientata al benessere delle neomamme grazie al supporto di fasce e marsupi ergonomici.

ore 16:00 D-Soul

D-Soul sono Alice Greco, voce principale e Diego Gianfardoni, chitarrista/bassista e corista. Il duo esegue cover di brani musicali di artisti come Janis Joplin, Sting, Beatles, Tina Turner, Anouk, Adele, Bryan Adams, Skunk Anansie, Aretha Franklin, Tracy Chapman, Ray Charles, Blues Brothers e tanti altri.



Indian Motorcycle Riders Group

12:15 - 17:00 ●● **Centro Città**

imrglugano.ch

I Santa Claus attraverseranno via Nassa e il centro di Lugano sulle loro Indian e Harley-Davidson. La giornata sarà dedicata alla raccolta di fondi a favore di Telethon tramite la vendita di gadget, attività di intrattenimento e proposte gastronomiche.

Merenda interculturale

15:00 - 17:00 ● **Piazza Manzoni (Chalet)**

Organizzata dall'Associazione FARInterculturale, è un'occasione in cui trovare specialità culinarie di diversi paesi e tanti libri per bambini sul valore della differenza.

Da 0 a 6 anni, max. 20 partecipanti.

Evento gratuito.

La Sarta - Gardi Hutter di Gardi Hutter e Michael Vogel

20:30 • **Sala Teatro LAC**

luganolac.ch

Tra bambole di pezza e manichini danzanti, Gardi Hutter cuce la trama di uno spettacolo semplice e divertente senza risparmiarci sforbiciate e cattiverie.



Dom 8.12

Concerti spirituali

10:30 • Chiesa S. Maria di Loreto

In festo Beatae Mariae Virginis Lauretanae. Stanislav Surin, organo. Helmut Hauskeller, flauto di Pan.

Weekend di musica sotto l'albero

11:30 - 18:00 ● Piazza della Riforma

Secondo giorno di musica dal vivo ai piedi del grande albero illuminato.

ore 11:30 Musicando, Scuola di musica

Una fiaba senza tempo "Lo schiaccianoci" raccontato e suonato dai docenti della Scuola Musicando, a seguire i piccoli studenti musicisti si esibiranno proponendo brani della tradizione natalizia. La Scuola Musicando vi aspetta sotto l'albero!

ore 12:30 Usi Voices

La corale "Usi voices" composta dagli studenti dell'Università della Svizzera italiana presenta una serie di arrangiamenti vocali pop/folk americani e non, guidati dal Maestro Candice Carmalt e accompagnati al pianoforte dal Maestro Matteo Sarti.

ore 14:00 Coro Luganese

Melodie tratte da musicals, evergreens e spirituals, canzoni popolari in diverse lingue caratterizzano questa corale mista composta da numerosi elementi. Il coro è diretto dal maestro Pius Burri.

ore 16:00 Romano Jazz Trio

Si conclude la giornata con un'atmosfera swingata accattivante. Un intreccio tra la ritmica talvolta pulsante e talvolta delicata di basso e chitarra e contabilità dei fiati.

Gnomi golosi

15:00 - 16:30 ● Piazza Manzoni (Chalet)

Racconti alternati a preparazione di biscotti a cura di Cristina Galfetti Schneider. *Dai 4 anni, max. 20 partecipanti. Evento gratuito.*

Piuma il piccolo orso polare e l'isola misteriosa

Il Cinema dei Ragazzi

15:00 • Cinema Iride, Quartiere Maghetti

ilcinemadeiragazzi.ch

Il piccolo orso polare Piuma parte per l'arcipelago delle Galapagos, insieme ai suoi inseparabili compagni Robby la foca e Caruso il pinguino.

Concerto di gala

16:30 • Palazzo dei Congressi

civicalugano.ch

Concerto di gala con la Civica Filarmonica Lugano diretta dal Maestro Franco Cesarini.

Concerto di Natale - Tersicore

16:30 • Chiesa Sant'Antonio

tersicore.ch

Con l'arrivo del Natale il Tersicore offre il suo immancabile concerto natalizio, si aggiungeranno, per questa occasione, le voci dei Tersicorini. Saranno interpretati brani di Rutter, Adam, Wilcocks, Haendel, Mendelssohn e canti popolari.

Mar 10.12

Babbo Natale canta in città

12:00 - 18:00 ●● Centro Città

Uno, due o forse tre Babbo Natale si aggirano in città con il classico vestito rosso allietando la giornata di tutti con canzoni dallo spirito natalizio.



Mer 11.12

Duo Arpa e Flauto

11:30 e 14:30 ● **Piazza Manzoni**

Un viaggio tra le sonorità natalizie con Eleonora e Yagmur Soydemir, duo arpa e flauto.

Chagall: gallo-fiore o fiore-gallo?

15:00 - 16:00 ● **Piazza Manzoni**

Con tecniche diverse crea il tuo animale fantastico ispirandoti al grande artista russo. Laboratorio a cura del Museo in erba.

Dai 4 agli 11 anni, max 15 bambini.

Evento gratuito.

Tre storie di...Natale

LAC edu

16:15 ● **Sala Refettorio LAC**

edu.luganolac.ch

Uno spettacolo di narrazione per invitare al racconto ad alta voce, alla sua promozione e allo stare insieme. *Dai 6 ai 10 anni.*

Gio 12.12

Natale si avvicina... con piccole storie a sorpresa

10:00 ● **Biblioteca dei Ragazzi di Besso**

labibliotecadeiragazzi.ch

Per i bambini dai 2 anni che non frequentano ancora la scuola dell'infanzia.



Ven 13.12

Aticrea

FINO A MAR 24.12 / 11:00 - 19:00 ● **Piazza Manzoni**

aticrea.ch

Gli artigiani di Aticrea, associazione ticinese artigiani artisti, saranno presenti al mercato di Natale con i loro prodotti. Potrete vederli al lavoro in diversi momenti della giornata ed intrattenervi con loro: saranno felici di mostrarvi e spiegarvi le loro creazioni e le loro abilità. In alcuni momenti verrà presentato l'interessante progetto inerente la coltivazione e lavorazione del lino in Malcantone.

Loopoli

15:00 ● **Piazza Manzoni**

Il duo acustico formato da Valentina Londino (voce) e Mattia Mad Mantello (chitarra) vi aspetta con il suo sound dai classici della musica soul al pop.

Coro Svedese

17:00 ● **Piazza della Riforma**

La Camera di Commercio Svizzero-Svedese organizza la tradizionale celebrazione di Santa Lucia, grazie alla partecipazione del coro del Liceo Musicale Nordico di Stoccolma (diretto da Rebecka Gustafsson), accompagnato da una ventina di bambini svedesi residenti in Ticino (diretti da Camilla Orreving Tognolo). Insieme canteranno le tradizionali canzoni di Santa Lucia per i cittadini luganesi in segno di pace e di amicizia.

* Riapertura MASI Palazzo Reali *

Inaugurazione
VEN 13.12 / 18:00 • Via Canova 10

Porte aperte

SAB 14.12 E DOM 15.12 / 10:00 - 17:00

Dopo tre anni di lavori, riapre la sede cinquecentesca di Palazzo Reali del Museo d'arte della Svizzera italiana (MASI Lugano): l'inaugurazione della seconda sede del MASI consentirà di offrire una proposta culturale ricca e variegata, raggiungendo un pubblico più ampio e permettendo all'Istituto di essere sempre più presente sul territorio cittadino.

Alla riapertura al pubblico, che avrà luogo venerdì 13 dicembre alle ore 18:00, seguiranno due giornate di porte aperte con proposte per adulti e bambini: visite guidate, spettacoli di narrazione, performance musicali e un open lab dove poter realizzare insieme piccoli lavori creativi.

Il primo allestimento documenterà la storia dell'istituto museale attraverso testimonianze d'archivio e multimediali, presentando nelle rinnovate sale espositive una selezione di opere significative delle collezioni, raggruppate per nuclei tematici, monografici e correnti artistiche.

Sab 14.12

10:00 - 17:00

10:30 - 14:00 - 15:00 - 16:00
Visite guidate per adulti di circa
1 ora. Prenotazione online:
masilugano.ch

10:30 - 16:30
Open Lab: attività per i bambini
e famiglie

"Tre Storie Di..."

11:00 e 16:00

Spettacolo di narrazione per bambini dai
4 anni accompagnati da un adulto, durata
circa 40 minuti. Prenotazione online: edu.luganolac.ch

Dom 15.12

10:00 - 17:00

10:30 - 14:00 - 15:00 - 16:00
Visite guidate per adulti di circa 1 ora.
Prenotazione online: masilugano.ch

10:30 - 16:30
Open Lab: attività per i bambini e famiglie

Momenti Musicali

11:30 - 13:30 - 14:30 - 15:30 - 16:30

5 performance di 5 minuti nelle
sale del museo

Sab 14.12

Canterini di Lugano

14:00 - 18:00 ●● Centro Città

canterinidilugano.ch/it

Il coro storico della Città con i suoi costumi folkloristici dell'800 intona canti popolari e natalizi sotto l'albero di Natale e per le vie del centro. Il coro è diretto da Alessandro Benazzo.

Atelier – Il Natale di Grumoldo

15:30 • Museo in erba

museoinerba.com

Spettacolo teatrale del Gruppo Storie di Scintille. Per tutta la famiglia. *Bambini dai 4 anni in su.*
Prenotazione consigliata, posti limitati.

Concerto di Natale

20:30 • Chiesa evangelica riformata

oml.ch

Concerto di Natale con l'Orchestra Mandolinistica di Lugano.

Balletto di Roma - Lo Schiaccianoci

LuganoInScena

20:30 ● Sala Teatro LAC

luganolac.ch

È il balletto che più di ogni altro si addice alle festività natalizie, alla loro magica atmosfera, ai doni, ai sogni dei bambini, che possono trasformarsi in incubi ma che preludono sempre al lieto fine.

Dom 15.12

Piazza la Fondue

12:00 ● Piazza Luini LAC

piazzalafondue.ch

Dopo il grande successo delle edizioni passate torna Piazza la Fondue, un'occasione unica per gustare la fondue in compagnia! Evento promosso dalla Città di Lugano che si terrà in concomitanza con i mercatini di Natale, aggiungendo all'atmosfera natalizia una golosa componente gastronomica. Iscrizione obbligatoria.

Crociera delle fiabe

14:00 - 16:45 • Imbarcadero Centrale

lakelugano.ch

Speciale crociera dedicata al divertimento di tutta la famiglia.
Merenda offerta ai bambini.

Atelier di Natale

LAC edu

15:00 ● Atelier LAC

edu.luganolac.ch

Il Museo diventa un luogo di ispirazione per la creatività anche a Natale. *Dai 6 ai 10 anni.*

Bianca e Bernie nella terra dei canguri

Il Cinema dei Ragazzi

15:00 ● Cinema Iride, Quartiere Maghetti

ilcinemadeiragazzi.ch

Una richiesta di aiuto proveniente dalla lontana e selvaggia Australia mette in allarme i due piccoli agenti Bianca e Bernie.



Dom 15.12

Balletto di Roma - Lo Schiaccianoci

LuganoInScena

16:00 ● Sala Teatro LAC

luganolac.ch

È il balletto che più di ogni altro si addice alle festività natalizie, alla loro magica atmosfera, ai doni, ai sogni dei bambini, che possono trasformarsi in incubi ma che preludono sempre al lieto fine.

Concerto di Natale

17:00 • Chiesa S. Massimiliano Kolbe, Pregassona

piccolicantori.ch

Concerto di Natale con i Piccoli Cantori di Pura.

Ven 16.12

Musica per le vie

12:00 - 17:00 ●● Centro città

Musicisti professionisti creeranno la colonna sonora della città regalando un sottofondo musicale durante le giornate di shopping natalizio. Itineranti e unici nel loro genere scopriteli e assaporate le loro performance per le vie del centro.

Mer 18.12

Babbo Natale canta in città

12:00 - 18:00 ●● Centro città

Uno, due o forse tre Babbo Natale si aggirano in città con il classico vestito rosso allietando la giornata di tutti con canzoni dallo spirito natalizio.

Evento gratuito.

Festa di Avvento

15:00 ● Oratorio Lugano

oratoriolugano.ch

Festa di Avvento per bambini e famiglie, con racconto e riflessione, merenda offerta.

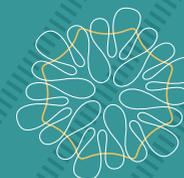
Giochi dal mondo

15:00 - 17:00 ● Piazza Manzoni (Chalet)

Sono tante le cose che accomunano i bambini del mondo. Una di queste è il piacere di giocare! Momento dedicato ai giochi provenienti da altri paesi, seguito da un laboratorio dove costruiremo un piccolo gioco da portare a casa e per concludere... una bellissima storia sull'integrazione raccontata in italiano e in lingua araba. A cura di Ricciogiramondo: biblioteca interculturale per la prima infanzia.

Dai 6 anni, max. 8 partecipanti.

Evento gratuito.





gio 19.12

Natale si avvicina... con piccole storie a sorpresa

10:00 • **Biblioteca dei Ragazzi di Besso**

labibliotecadeiragazzi.ch

Per i bambini dai 2 anni che non frequentano ancora la scuola dell'infanzia.

Scambio di auguri con la popolazione

18:00 ● **Piazza della Riforma**

Il Municipio di Lugano e i membri del Consiglio Comunale invitano i cittadini in Piazza della Riforma per il tradizionale scambio di auguri natalizi, nel corso del quale sarà gentilmente offerto panettone e vin brulé da parte degli Chalet gastronomici.

ven 20.12

Zampognari del Piano

16:00 - 18:00 ●● **Centro Città**

La musica e le melodie delle cornamuse degli zampognari portano per le vie del centro un'antica tradizione da sempre considerata di buon auspicio.

Paris Show Biz - La Magia di Natale

17:00 ●● **Centro Città**

In un paese molto lontano gli abitanti erano tristi perché da anni il Natale era senza Neve; mancava la magia dei bianchi fiocchi. Così un giorno si presentò un viandante, il quale con un soffio magico stupì e rallegrò grandi e piccini. Iniziò così la festa della luce sotto i bianchi fiocchi, lo Schiaccianoci prese vita, gli acrobati libravano in aria, le fate danzano sotto i candidi fiocchi. Venite anche voi ad assistere a questo evento in una versione moderna ma pur sempre fiabesca.

Giuseppe il misericordioso

20:30 • **Teatro Foce**

foce.ch

La rassegna GARDEN presenta "Giuseppe il misericordioso", un monologo di Pietro Sarubbi che, come quello su San Pietro, affronta la vita e l'esperienza di una delle colonne del Cristianesimo, dal punto di vista del quotidiano, confrontandosi con l'esperienza dell'uomo, partendo dall'aspetto più carnale e più immediato.

The Christmas Gospel South Carolina Mass Choir

20:30 ● **Sala Teatro LAC**

luganolac.ch

Una delle più affermate e prestigiose corali di gospel contemporanee.

Sab 21.12

Villaggio Family

FINO A LUN 06.01 / 14:00 - 18:00 •ex Asilo Ciani

A grande richiesta, dopo il successo del Villaggio Family estivo al Palazzo dei Congressi, l'ex Asilo Ciani si trasformerà in un meraviglioso Villaggio di Natale dedicato alle famiglie con tantissimi giochi per ogni età. Aperto tutti i giorni dalle 14:00 alle 18:00. Ingresso gratuito. Organizzato in collaborazione con Ospedale del Giocattolo e Centro Sfera Bianca.

Paris Show Biz - La Magia di Natale

17:00 ●● Centro Città

In un paese molto lontano gli abitanti erano tristi perché da anni il Natale era senza Neve; mancava la magia dei bianchi fiocchi. Così un giorno si presentò un viandante, il quale con un soffio magico stupì e rallegrò grandi e piccini. Iniziò così la festa della luce sotto i bianchi fiocchi, lo schiaccianoci prese vita, gli acrobati libravano in aria, le fate danzano sotto i candidi fiocchi. Venite anche voi ad assistere a questo evento in una versione moderna ma pur sempre fiabesca.

Giuseppe il misericordioso

20:30 •Teatro Foce

foce.ch

La rassegna GARDEN presenta "Giuseppe il misericordioso", monologo di Pietro Sarubbi che, come quello su San Pietro, affronta la vita e l'esperienza di una delle colonne del Cristianesimo, dal punto di vista del quotidiano, confrontandosi con l'esperienza dell'uomo, partendo dall'aspetto più carnale e più immediato.

Atelier di Natale

LAC edu

15:00 ● Atelier LAC

edu.luganolac.ch

Il Museo diventa un luogo di ispirazione per la creatività anche a Natale. **Dai 4 ai 6 anni.**

Le Nana di Wiki de Saint Phalle

15:00 - 16:00 ● Piazza Manzoni (Chalet)

Realizza la tua simpatica e coloratissima scultura di carta da appendere all'albero di Natale. Laboratorio a cura di Museo in erba.

Dai 4 agli 11 anni, max 15 bambini.

Evento gratuito.

The Christmas Gospel South Carolina Mass Choir

20:30 ● Sala Teatro LAC

luganolac.ch

Una delle più affermate e prestigiose corali di gospel contemporanee.





Dom 22.12

Coca Cola Christmas Truck Tour

10:00 - 20:00 ● **Piazza Manzoni, lato fontana**

Grazie all'iniziativa della Società dei Commercianti di Lugano, il mitico camion Natalizio di Coca-Cola sarà parcheggiato sul lungolago davanti alla fontana di Piazza Manzoni e porterà con sé una moltitudine di regali e numerose altre sorprese per tutta la famiglia. Garantita anche la presenza del famoso Babbo Natale barbuto e vestito di rosso che divenne uno dei simboli del Natale grazie alla campagna pubblicitaria commissionata al disegnatore Haddon Sundblom nel 1931 dall'americana Coca-Cola Company di Atlanta.

Per Natale, storie mica male

15:00 - 15:40 ● **Piazza Manzoni (Chalet)**

Dopo il grande successo dei due cd "Storie per crescere e note per sognare" e "Sei storie per crescere" di Luca Chierogato in collaborazione con il Teatro Pan di Lugano, ecco l'assaggio del nuovo cd appena stampato. A cura di Teatro Pan con Luca Chierogato e Cinzia Morandi. *Dai 5 anni, per tutti.*

Evento gratuito.



Concerti spirituali - Sul Natale

15:45 • **Chiesa di S. Maria degli Angeli**

Protagonisti del concerto, dedicato al Natale, sono l'organista Silvano Rodi, le Voci bianche del Teatro Sociale di Como e il Gruppo Vocale S. Bernardo. Si alternano brani rinascimentali e barocchi a musica ottocentesca, novecentesca e contemporanea, opere austere e polifonicamente dense a brani più leggeri, ma nondimeno suggestivi.

La Stella com'era

16:30 • **Palazzo dei Congressi, sala B**

Aavid, organizzazione non governativa svizzera senza scopo di lucro, in collaborazione con l'Associazione Famiglie per l'accoglienza di Massagno e il Preasilo Arca di Noè di Viganello portano in scena lo spettacolo teatrale per famiglie "La Stella com'era?" della compagnia Teatro d'Artificio.

Gun 23.12

Ella l'orso e la neve

15:00 e 16:00 ● **Piazza Manzoni (Chalet)**

Presentazione e lettura del libro "Ella l'orso e la neve" con vendita del libro autografata. A cura di Corinne Giampaglia. *Dai 3 anni, max 15 partecipanti per presentazione.*

Evento gratuito.

Zampognari del Piano

16:00 - 18:00 ●● **Centro Città**

Camminando per le strade della città avrete l'occasione di incontrare gli zampognari ed essere catturati dalle loro tradizionali canzoni natalizie e novene.

Mar 24.12

Scatta la tua foto con Babbo Natale:

14:00 - 17:00 ● **Piazza Manzoni**

Fai la tua foto ricordo con Babbo Natale!

A cura di Bimbo fun.

Per tutti. Evento gratuito.

Santa Messa di Natale per bambini e famiglie

18:00 • **Chiesa di sant'Antonio, Piazza Dante**

oratoriolugano.ch

Santa Messa di Natale

22:00 • **Cattedrale di San Lorenzo**

gio 26.12

Ojo De Dios e canti di mantra

15:00 - 17:00 ● **Piazza Manzoni**

Crea il tuo amuleto di protezione, concediti un momento di pace, connessione interiore, meditazione, colore e tanta creatività.

A cura di Annamaria Maccauso. *Dai 6 anni.*

Evento gratuito.

Generentola

17:00 • **Palazzo dei Congressi**

luganoconventions.com

Già vincitrice di prestigiosi premi internazionali, l'esclusiva versione di Cenerentola inscenata dal Balletto di Milano arriva a Lugano. Ai bambini è riservata un'accoglienza natalizia speciale con tante sorprese.

Ven 27.12

Le campane tibetane raccontano una fiaba

15:00 - 15:40 ● **Piazza Manzoni (Chalet)**

La magia del racconto di una fiaba natalizia, accompagnata dal dolce suono delle campane tibetane, gong e strumentini musicali. A cura di Lina Boltas-Desio. *Dai 4 anni, max. 20 partecipanti.*

Evento gratuito.

Pio e Amedeo

20:30 • **Palazzo dei Congressi**

luganoconventions.com

Il duo comico *Pio e Amedeo*, arriva per la prima volta a Lugano con "La classe non è qua".

Sab 28.12

Truccabimbi

14:00 - 17:00 ● **Piazza Manzoni**

A cura di Fate Festa Sagl. *Dai 2 ai 12 anni.*

Evento gratuito.

Dom 29.12

Le sorprese degli gnomi

15:00 - 16:30 ● **Piazza Manzoni (Chalet)**

Racconti alternati con attività con la carta. A cura di Cristina Galfetti Schneider. *Dai 5 anni, max. 20 partecipanti.*

Evento gratuito.

Dom 30.12

Sogni di carta

15:00 - 16:00 ● **Piazza Manzoni (Chalet)**

Creeremo degli origami con la carta, una barchetta con cui inizieremo a fare un viaggio nei nostri sogni. A cura di Nathalie Ravetta. *Dai 5 ai 10 anni, max 10 partecipanti.*

Evento gratuito.

Mar 31.12

Concerto di San Silvestro

18:30 ● **Sala Teatro LAC**

luganolac.ch

Concerto dell'Orchestra della Svizzera italiana, diretta da Krzysztof Urbanski. In programma "Quadri di un'esposizione" di Modest Petrovič Musorgskij. A fine concerto brindisi al 2020!

Crociera di Capodanno

20:00 - 01:00 ● **Imbarcadero Centrale e Giardino**

lakelugano.ch

La Società Navigazione del Lago di Lugano invita a bordo dei suoi battelli per festeggiare l'ultimo dell'anno sul lago con balli e musica dal vivo. Due differenti battelli con tre menù tra cui scegliere: menù di Gala, Fondue al formaggio e Fondue Chinoise. Poco prima della mezzanotte i battelli si riuniranno per festeggiare tutti insieme il nuovo anno.

Gio 2.1

Canta con gli gnomi!

15:00 - 15:45 ● **Piazza Manzoni**

Divertiamoci tutti insieme a cantare canzoni di Natale e non solo... spettacolo con musica dal vivo al pianoforte. A cura di Micaela Natili.

Per tutti, max 15 partecipanti.

Evento gratuito.





Dom 5.1

Spettacolo di magia

15:00 - 16:00 ● **Piazza Manzoni**

Spettacolo di magia con la Maga Mimmi.

A cura di Bimbo fun.

Dai 4 anni, max 20 partecipanti.

Evento gratuito.

Sab 4.1

Sculture di palloncini in piazza

15:00 - 17:00 ● **Piazza Manzoni**

A cura di Fate Festa Sagl. *Per tutti.*

Evento gratuito.

Ven 3.1

Alla ricerca dello gnomo perduto:

15:00 - 15:45 ● **Piazza Manzoni**

Andiamo nel bosco e facciamo una caccia al tesoro per cercare gli gnomi... Tutto, ovviamente, a suon di musica! A cura di Micaela Natili.

Dai 3 ai 6 anni, max 10 partecipanti.

Evento gratuito.



Sun 6.1

Arrivo dei Re Magi

11:15 ● **Piazza della Riforma**

Il Circolo Ippico degli Ufficiali organizza l'arrivo dei Re Magi in Piazza della Riforma. Melchiorre, Baldassarre e Gaspare, accompagnati dai beduini, sfileranno in corteo lungo le strade del centro cittadino. I tre Magi regaleranno ai più piccoli tante leccornie per festeggiare l'Epifania. I presenti potranno provare anche l'ebbrezza di andare a cavallo insieme a un Re. Il tradizionale evento chiude le festività del Natale.

* Natale nei quartieri *

I quartieri della Città di Lugano propongono nel periodo delle feste eventi tradizionali che contribuiscono a diffondere l'atmosfera natalizia, favorendo l'incontro e la convivialità.

Christmas in the neighbourhoods

The neighbourhoods of the City of Lugano will be offering a wide range of traditional events during the festive period to spread the Christmas cheer, encouraging people to meet and share good times together.

Barbengo

Presepi nel nucleo

SAB 07.12 - LUN 06.01

•Nucleo di Cadepiano

Esposizione di presepi nel quartiere. Inaugurazione con aperitivo il 7 dicembre, dalle 16:00 alle 21:00 con mercatino, addobbo dell'albero di Natale, minestrone offerto, S. Messa, concerto e trenino turistico.

Arrivo dei magi

DOM 06.01 / 14:30 - 19:00

•Pratone di Casoro Figino

Arrivo dei Re Magi con merenda e distribuzione doni. Prevista S. Messa nella sede dell'Associazione Vela Ceresio.

Besso

Natale a Besso e festa dei bambini

Associazione Besso Pulita! / DCM Studio
DOM 15.12 / 14:00 - 18:00

•Scuole Elementari Besso

Tradizionale appuntamento aggregativo con spettacolo di danza dei ragazzi di DMC STUDIO. Intrattenimento e auguri natalizi alla popolazione con Babbo Natale e distribuzione strenna ai più piccoli. Panettonata per tutti offerta.

Casetta Natalizia ai giardinetti di Besso

SAB 07.12 - MAR 24.12

L'Associazione Besso Pulita!, la Commissione di quartiere e le associazioni del quartiere si presentano alla popolazione. Azioni di informazione e sensibilizzazione per i giovani. Animazioni natalizie e intrattenimento. Org. Besso Pulita! e Commissione di quartiere di Besso.

Cadro

Mercatino natalizio

SAB 30.11 / 16:30-18:30

•Ex Casa comunale e nucleo

Mercatino di Natale nel nucleo.

Accensione dell'albero di Natale

DOM 02.12 / 17:30 - 18:30

•Giardino dell'ex Casa comunale

Accensione dell'albero di Natale con lettura di una storia natalizia, animazione a cura dei Cantori della Stella, panettone e pandoro offerti.

Arrivo di San Nicolao

SAB 08.12 / 16:00 - 17:30

•Giardino dell'ex Casa comunale

Concerto di Natale

SAB 15.12 / 20:00 - 23:00

•Chiesa S. Agata e sala del camino

Ex Casa comunale

Presentazione del presepe

DOM 24.12 / 17:30 - 18:30

•Oratorio di San Rocco

Carona

Presepe natalizio

SAB 30.11 - LUN 11.01

•Piazza della Chiesa dei Santi Giorgio e Andrea

Esposizione del presepe natalizio con figure a grandezza naturale sotto le arcate della Loggia comunale.

Natale a San Marco

SAB 30.11 / 18:00

•Chiesa dei Santi Giorgio e Andrea

Con il Coro Clairière del Conservatorio della Svizzera Italiana, diretto da Brunella Clerici, l'ensemble Concerto Scirocco e la soprano Lorenza Donadini. Un viaggio sonoro alla riscoperta della meravigliosa musica Sacra del Seicento Italiano, con musiche di Monteverdi, Gabrieli, Picchi ed altri autori.

Festa di San Nicolao

VEN 06.12 / 15:30 - 19:30

•Piazza Montàa

Festa per i bambini di Carona con merenda offerta, buvette e animazioni.

Aperitivi dell'Avvento

DOM 08.12, 15.12 / 17:00

•Piazza Montàa

Aperitivo per la popolazione del quartiere, organizzato dall'Associazione Cuore San Salvatore.

Carabbia

Festa di San Nicolao

DOM 08.12 / 15:00 - 18:00

•Ex casa comunale

Arrivo di San Nicolao con distribuzione di doni ai bambini e animazioni.

Casoro

Natale a Casoro

SAB 07.12 / 16:00-21:00

• **Fondazione Claudia Lombardi**
per il teatro

Mercatino di Natale, alle 16 nella sala teatro spettacolo per grandi e piccini "Racconti di Natale", atelier aperti degli artisti residenti a Casoro, vin brulé, polenta e molto altro in collaborazione con "Presepi nel Nucleo" a Cadepiano.

Luci di Natale

SAB 07.12 - DOM 06.01

• **Fondazione Claudia Lombardi**
per il teatro

Proiezioni di light show sulla facciata di Casoro, di e con diversi artisti ticinesi e internazionali.

Arrivo dei Re Magi

LUN 06.01 / 14:30-18:00

Arrivo dei Re Magi al Pian Casoro con merenda gratuita.

Molino Nuovo

Festa di Natale

VEN 20.12 / 15:00 - 19:00

• **Scuole Elementari Gerra**

Pazzallo

Merenda di Natale

LUN 09.12 / 15:00 - 18:00

• **Ex Sala Comunale**

Merenda di Natale gratuita per gli anziani di Pazzallo.

Castagnola

Festa di San Nicolao

GIO 05.12 / 17:00 - 21:00

• **Piazzetta Carlo Cattaneo**

Incontro di San Nicolao con i bambini del quartiere, distribuzione di doni e fiaccolata. Raclette, panettone, vin brulé e bibite calde offerti.

Maglio di Colla

Mercatino di Natale

SAB 23.11 — 09:00 - 19:00

• **Scuole dell'infanzia e elementare**

Bancarelle con vendita di prodotti artigianali.

Pambio Noranco

Fiaccolata con presepe vivente

LUN 16.12 / 17:00 - 19:00

• **Chiesa parrocchiale S. Pietro Pambio**

La fiaccolata percorrerà le vie del quartiere, fino alla scuola dell'infanzia.

Pregassona

Lanternata San Nicolao

VEN 06.12 / 17:15 - 19:30

• **Partenza dal piazzale della SE Probello**

La fiaccolata percorrerà le vie del quartiere, fino alla Chiesa S. Massimiliano.

Mercatino natalizio

SAB 30.11 / 11:00 - 19:00

• **Piazzale della Scuola Elementare Probello**

Mercatino natalizio a favore del quartiere e delle società locali.

Villa Luganese

Presepe natalizio

SAB 30.11 - MAR 07.01

• **Chiesa parrocchiale S. Maria Assunta**

Il presepe si troverà nel giardino accanto alla chiesa. Il 30 novembre dalle 17:00 alle 20:00, si terrà l'inaugurazione con aperitivo offerto.

Sonvico

Mercatino di Natale

SAB 07.12 / 16:00 - 21:00

• **Giardino dell'Opera Caritas**

Una quarantina di bancarelle con prodotti locali e oggettistica artigianale, ampia possibilità di ristoro (raclette, luganighetta, panettone, vin brûlé). Da non perdere la pesca di Natale con ricchi premi, spettacolo e truccabimbi gratuito per bambini, area ricreativa e l'immane San Nicolao. Sul luogo un parco giochi dove anche i più piccoli potranno divertirsi, con merenda offerta.

Lanternata nel nucleo

VEN 13.12 / 17:30

• **Nucleo**

Partendo dal tetto dell'autosilo di Sonvico, i bambini con le proprie lanterne percorreranno le vie del nucleo, accompagnati dagli immane zampognari e riscaldati da incantevoli atmosfere, con canti e altre magiche sorprese! Alla fine del percorso si parteciperà alla decorazione dell'albero di Natale. Brindisi e spuntino offerto.

Lugano città del NATALE



Guida agli eventi
30.11.2019-6.1.2020

CONTATTI ORGANIZZATORE
Divisione eventi e congressi
Città di Lugano

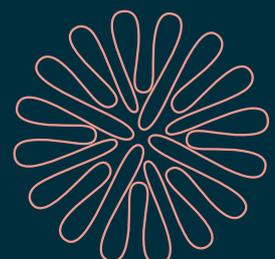
Via Trevano 55, 6900 Lugano
T. +41 (0)58 866 74 40
eventi@lugano.ch
luganoeventi.ch

INFORMAZIONI TURISTICHE
Ente Turistico Del Luganese
Palazzo Civico, Piazza della Riforma 1
6900 Lugano

T. +41 (0)58 220 65 00
info@luganoregion.com
luganoregion.com

GRAFICA E ILLUSTRAZIONE
Giovanni Occhiuzzi
Gebel Design
behance.net/GebelDesign

STAMPA
Centro Stampa Ticino SA
Via Industria
6933 Muzzano
centrostampaticino.ch



Promoter



Main Sponsor



With the support of



Platinum Sponsor



Sponsor



Media Partner



Gold Sponsor



Impresa Costruzioni Generali S.A.



6814 CADEMPINO - Lugano

Silver Sponsor



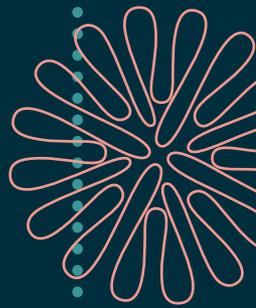


argentino
bistrot & pizza





buone feste!



luganocittadelnatale.ch
facebook.com/luganocittadelnatale
[Instagram.com/luganocittadelnatale](https://instagram.com/luganocittadelnatale)

